



správní rada

PŘEDBĚŽNÝ NÁVRH ROZPOČTU NA ROK 2015

CT/CA-008/2014cs

OBSAH

I. ÚVOD

- A. OBECNÝ ÚVOD
- B. CENY NA ROK 2015
- C. PŘÍJMY
- D. VÝDAJE
- E. ČINNOSTI

II. VÝKAZ PŘÍJMŮ A VÝDAJŮ – PŘEHLED

III. VÝKAZ PŘÍJMŮ ZA ROK 2015

IV. VÝKAZ VÝDAJŮ ZA ROK 2015

PŘÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÍCH MÍST

I. ÚVOD

A. OBECNÝ ÚVOD

Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015 obsahuje:

- A. tento obecný úvod;
- B. přehled cen překladatelského střediska na rok 2015;
- C. příjmy překladatelského střediska, které podle čl. 10 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 2965/94 naposledy pozměněného nařízením Rady (ES) č. 1645/2003 zahrnují platby uskutečněné subjekty, pro které překladatelské středisko pracuje, a orgány a institucemi, pro něž v rámci dohodnuté spolupráce vykonalo práci, včetně interinstitucionálních činností; dotaci Unie a grant od lucemburské vlády jako příspěvek na nájemné placené překladatelským střediskem, jež jsou rovněž zahrnuty do příjmů;
- D. výdaje překladatelského střediska rozčleněné do jednotlivých hlav a
- E. rozčlenění výdajů překladatelského střediska podle činností. Tato část znázorňuje provázanost mezi předběžným návrhem rozpočtu na rok 2015 a předběžným pracovním programem na rok 2015 a uvádí zdroje přidělené na každou činnost za účelem dosažení strategických cílů překladatelského střediska. Stanovuje rovněž běžnou rozpočtovou strukturu.

Veškeré částky v tomto dokumentu jsou uvedeny v eurech.

B. CENY NA ROK 2015

Ceny navržené na rok 2015 zůstávají oproti roku 2014 beze změn. Překladatelské středisko jako obvykle provede v červenci 2014 šestiměsíční analýzu nákladů, po níž bude následovat přezkum předpokládaných objemů prací na rok 2015 naplánovaný na srpen 2014.

Tato tabulka uvádí předběžné ceny na rok 2015:

Poskytovaná služba	Plánovaná /			
	Běžná (EUR)	s dlouhodobým termínem (EUR)	Expresní (EUR)	Vysoce expresní (EUR)
Překlad (cena za stranu)	92,00	82,80	115,00	165,60
Modifikace (cena za stranu)	180,00	162,00	225,00	
Revize (cena za stranu)	60,00	54,00	75,00	
Redakce (cena za stranu)	45,00	40,50	56,25	
Ochranné známky (cena za stranu)	42,03 EUR za 356 092 stran (dvoustranná dohoda)			
Průmyslové vzory Společenství (cena za vzor)		4,00 EUR		
Seznamy termínů (cena za termín)		4,00 EUR		
Revize seznamů termínů (cena za termín)		2,50 EUR		
Jazykové poradenství, terminologie		900 EUR na osobu/den		
Následná kontrola kvality překladu ochranných známek	900 EUR na osobu/den (50 % celkových nákladů, dvoustranná dohoda)			

Příplatky

Typ dokumentu	Příplatek za stranu (EUR)
Složité formátování	15,00
Důvěrný text	20,00
Jazyk jiný než jazyk EU	10,00

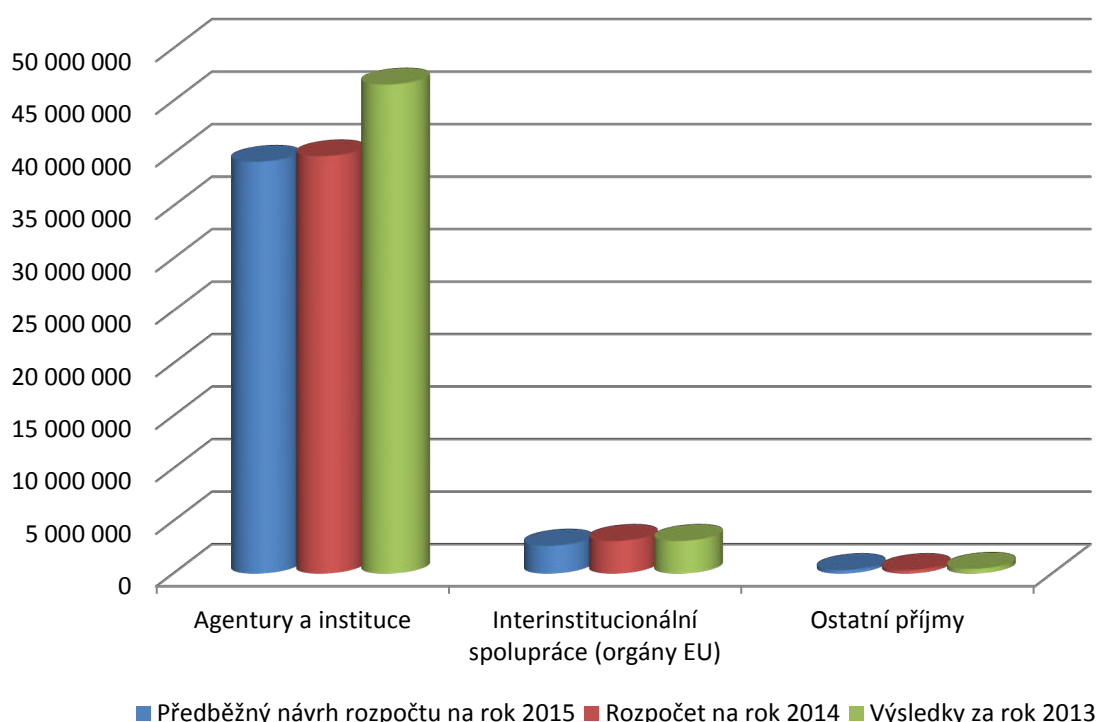
C. PŘÍJMY

Celkové předpokládané příjmy za rok 2015 dosahují 45,7 milionu EUR a jsou členěny takto:

Hlava	Příjem (EUR)
1. Agentury a instituce	39 234 600
3. Interinstitucionální spolupráce (orgány EU)	2 688 100
4. Ostatní příjmy	363 250
5. Převody z rezerv z předchozích let	3 434 350

Předpokládané příjmy překladatelského střediska v hlavách 1–4 dosahují v roce 2015 celkem 42,3 milionu EUR. V porovnání s očekávanými příjmy za rok 2014 se jedná o pokles o 2,3 % a v porovnání s výsledkem hospodaření za rok 2013 o pokles o 15,8 %. V této souvislosti je třeba uvést, že překladatelské středisko přehodnotilo ceny na rok 2014, přičemž zohlednilo přebytky z předchozích let a „Rezervu na zajištění stability cen“ vytvořenou v roce 2011. V rámci tohoto přehodnocení cen došlo mimo jiné k poklesu ceny za běžné překlady o 5,2 %. Změnu v předpokládaných a skutečných příjmech znázorňuje následující graf.

Graf č. 1 – Příjmy v rámci jednotlivých hlav a let, 2013–2015 (hlava 1, 3 a 4)



Stejně jako v předchozích letech byli zákazníci překladatelského střediska požádáni, aby předložili své odhady objemu požadovaných prací za účelem vypracování předběžného návrhu rozpočtu na rok 2015. Tyto odhady vycházely z cen na rok 2014, které schválila správní rada. Jak je u odhadů při sestavování předběžného návrhu rozpočtu obvyklé, celá řada zákazníků zdůraznila jejich nejistou povahu. Na základě informací poskytnutých zákazníky dosahují odhadované příjmy v hlavách 1 a 3 celkem 41,9 milionu EUR, což je o 973 000 EUR (2,3 %) méně, než uvádí rozpočet na rok 2014. V porovnání s rokem 2014 dodalo 14 klientů navýšené odhady a 18 klientů odhady nižší. U 26 klientů zůstávají odhady na stejné úrovni, přičemž v mnoha případech použilo překladatelské středisko hodnoty odhadů z roku 2014, neboť od klientů neobdrželo žádné informace.

Kromě příjmů od zákazníků a příjmů pramenících z interinstitucionální spolupráce počítá ve svých odhadech překladatelské středisko s dalšími příjmy ve formě bankovních úroků ve výši 120 000 EUR a s grantem od lucemburské vlády ve výši 243 250 EUR, který slouží jako příspěvek na nájemné placené překladatelským střediskem.

V předběžném návrhu rozpočtu na rok 2015 využilo překladatelské středisko možnost převést do příjmů prostředky z rezerv vytvořených v předchozích letech. Rozpočet zahrnuje na straně příjmů částku 815 000 EUR ve formě převodu z rezervy na mimořádné investice. Tato částka odpovídá předpokládaným výdajům na projekt e-CdT v roce 2015, které se počínaje rokem 2014 uvádějí v kapitole 32. Do příjmů převedlo překladatelské středisko rovněž část prostředků z rezervy na zajištění stability cen, která byla vytvořena v roce 2011 (2 619 350 EUR). Tento převod umožnil dosažení vyrovnanosti rozpočtu a překladatelské středisko díky němu mohlo nabídnout svým zákazníkům nezměněné ceny a snížit rozpočtový přebytek, a to při zachování stávající vysoké kvality poskytovaných služeb a splnění veškerých regulatorních povinností. „Rezerva na zajištění stability cen“ byla vytvořena v roce 2011. V letech 2012 a 2013 došlo k jejímu navýšení a v roce 2014 byla v rozpočtu částečně využita.

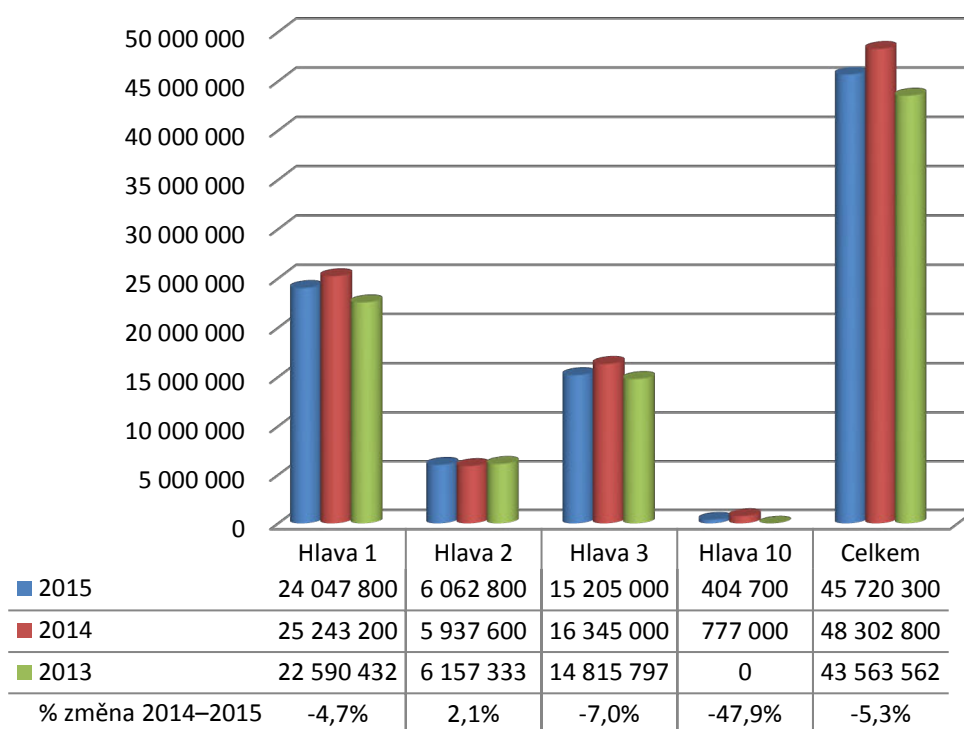
Podrobnější informace o odhadech zákazníků a objemech překladů jsou uvedeny v části E „Činnosti“ a v oddílu III „Výkaz příjmů za rok 2015“.

D. VÝDAJE

Překladačské středisko snížilo předpokládané výdaje v rámci hlav 1–3 oproti rozpočtu na rok 2014 o 4,7 %. Obecně bylo možné ke snížení výdajů přistoupit v hlavě 1 na základě odhadované míry fluktuace zaměstnanců a doby potřebné k naplnění volných pracovních míst, v hlavě 2 díky zohlednění dopadu užívání pouze jedné kancelářské budovy a v hlavě 3 na základě přehodnocení potřeby využití externích překladačských služeb. V hlavě 2 má však celková změna podobu navýšení výdajů o 2,1 % z důvodu indexace nájemného, nejisté výše poplatků a dalších výdajů souvisejících s budovou a nutnosti investovat do nástrojů a systémů informačních technologií, které umožní překladačskému středisku poskytovat zákazníkům nové a lepší služby.

Následující graf znázorňuje přehled výdajů podle jednotlivých hlav, včetně srovnání s rozpočtem na rok 2014 a výsledkem hospodaření za rok 2013.

Graf č. 2 – Výdaje v rámci jednotlivých hlav a let, 2013–2015



Hlava 1, ZAMĚSTNANCI

Rozpočet na výdaje v hlavě 1 je o 4,7 % nižší než v roce 2014. Celkový počet pracovních míst v plánu pracovních míst zůstává beze změn, tj. 203. Překladačské středisko však provedlo analýzu a odhad míry fluktuace zaměstnanců a doby potřebné k naplnění volných pracovních míst, a proto nepřidělilo rozpočtové prostředky na úplné a průběžné provádění plánu pracovních míst během roku 2015. Rozpočet na výdaje v hlavě 1 je v roce 2015 záměrně napjatý, aby se překladačské středisko vyvarovalo jejich nadhodnocení, a potažmo tedy potřebě generovat další příjmy. Při přípravě návrhu rozpočtu na rok 2015 dojde k opětovnému přehodnocení míry fluktuace zaměstnanců a plnění plánu pracovních míst, aby bylo možné vyhodnotit, zda je stávající rozpočet dostačující.

V porovnání s rokem 2014 obsahuje předběžný návrh rozpočtu na rok 2015 případnou úpravu platů za šest měsíců ve výši 0,9 %. Rozpočet počítá rovněž s určitým počtem povýšení a automatických

postupů na vyšší stupeň v rámci platové třídy, ke kterému dochází každé dva roky. Tyto tři faktory objasňují navýšení prostředků v bodu 1100 (Základní platy) mezi lety 2013 a 2015.

Ve srovnání s rokem 2014 došlo k navýšení rozpočtu na smluvní zaměstnance, neboť některá pracovní místa zůstala během roku neobsazená a je třeba nahradit určité zaměstnance v dlouhodobé nepřítomnosti. Téměř polovina tohoto navýšení je však kompenzována snížením rozpočtových prostředků na zaměstnance zprostředkované agenturami práce. Obecně vzato bude překladatelské středisko u podpůrných služeb v maximální možné míře pokračovat v přeměně pracovních míst se statutem dočasného zaměstnance nebo úředníka na pracovní místa pro smluvní zaměstnance s dlouhodobou pracovní smlouvou. Komise a Parlament navíc poskytly nižší odhady pro prostředky v bodech 1420 a 1630, jež jsou určeny na úhradu příspěvku překladatelského střediska na aktivity Výboru pro sociální činnost a Střediska péče o děti předškolního věku.

Provedení ročních úprav platů za roky 2011 a 2012 je stále nejisté. V návaznosti na rozsudek Soudního dvora Evropské unie a s ohledem na skutečnost, že Komise může navrhnout úpravu platů ve výši 0,9 % ročně, vytvořilo překladatelské středisko rezervu, která obsahuje prostředky ve výši odpovídající dopadu úprav platů za období 2011–2012 na výdaje na zaměstnance za rok 2015. Tato částka ve výši 404 700 EUR je uvedena v rámci bodu 10005 v hlavě 10.

Hlava 2, BUDOVY, ZAŘÍZENÍ A RŮZNÉ PROVOZNÍ VÝDAJE

V hlavě 2 došlo v porovnání s rokem 2014 k navýšení rozpočtu o 2,1 %, které je možné přičíst těmto faktorům: indexaci nájemného za kancelářskou budovu, nárůstu objemu služeb poskytovaných v datovém centru a plánovaným investicím do nových nástrojů a systémů informačních technologií, které umožní překladatelskému středisku poskytovat nové a lepší služby zákazníkům, jak je uvedeno v předběžném pracovním programu na rok 2015. Navíc s ohledem na to, že skutečná výše poplatků souvisejících s budovou bude známa teprve po uplynutí jednoho roku nájmu, překladatelské středisko postupovalo při vyčlenění rozpočtových prostředků na tento typ výdajů obezřetně. Tato skutečnost se projeví v bodech 2000 (Pronájem budov a související náklady), 2020 (Voda, plyn, elektřina a topení) a 2030 (Úklid a údržba). Důvodem prudkého nárůstu výše prostředků v bodu 2020 (Voda, plyn, elektřina a topení) v porovnání s rokem 2013 jsou výhodnější podmínky nájmu uplatňované v jedné z budov dříve užívaných překladatelským střediskem.

Na druhou stranu překladatelské středisko snížilo v porovnání s rokem 2014 o téměř 5 % rozpočet na externí služby v oblasti informačních technologií (bod 2120), přičemž nižší rozpočtové prostředky byly oproti roku 2014 rovněž přiděleny do několika dalších bodů – důvodem je částečně dopad změny sídla a částečně skutečnost, že rozpočet na rok 2014 zahrnoval jednorázově pořádané akce, jako například celkově tři zasedání správní rady a seminář pro externí překladatele.

Hlava 3, PROVOZNÍ VÝDAJE

Prostředky v rámci hlavy 3 byly sníženy o 7,0 % oproti výsledku hospodaření za rok 2013 a zvýšeny o 2,6 % oproti rozpočtu na rok 2014. V roce 2013 byly výdaje na projekt e-CdT zaznamenány v hlavě 2, přičemž tato změna ve způsobu vykazování objasňuje v plné výši nárůst výdajů počínaje rokem 2013.

Prostředky v bodu 3000 „Externí překladatelské služby“ jsou v porovnání s rokem 2014 nižší. Snížení předpokládaného počtu stran ochranných známek k překladu o 10 % v porovnání s rokem 2014 a o 30 % v porovnání s rokem 2013 je jedním z hlavních důvodů snížení předpokládané výše výdajů. Pokud jde o dokumenty, celkový předpokládaný počet stran je téměř na stejné úrovni jako v letech 2013 a 2014. V roce 2015 se však očekává pokles objemu požadovaných překladů a modifikací, což představuje druhý hlavní důvod snížení dostupných prostředků. Zákazníci předpokládají v roce 2015 mnohem vyšší poptávku po redakčních úpravách dokumentů, avšak

vzhledem k tomu, že se jedná o nejlevnější službu (jak pro překladatelské středisko, tak pro zákazníky), tento nárůst nevyváží dopad nižších objemů překladů.

V roce 2015 bude pokračovat vývoj projektu e-CdT. Celkový roční rozpočet činí 815 000 EUR v porovnání s částkou 937 000 EUR na rok 2014. Rozpočet na poradenské služby v oblasti informačních technologií využívané v souvislosti s tímto projektem se zvýšil o 8,3 %. Rozpočet na nákup hardwaru a softwaru byl však snížen o 86,1 %, neboť k nejdůležitějším nákupům v této oblasti dojde v roce 2014. Na rok 2015 se tak počítá pouze s částkou 29 000 EUR.

Hlava 10, REZERVY

Překladatelské středisko vyčlenilo ve formě rezervy rozpočtové prostředky odpovídající dopadu úprav platů za období 2011–2012 na výdaje na zaměstnance za rok 2015. Příslušná částka ve výši 404 700 EUR je zanesena v bodu 10005 „Rezerva na navýšení platů, které je předmětem sporu“ a odpovídá navýšení o 0,9 % za každý z příslušných dvou roků.

E. ČINNOSTI

Činnosti překladatelského střediska lze rozčlenit do čtyř oblastí: 1) hlavní činnost: překlady; 2) podpůrné činnosti; 3) vnější dosah a 4) řízení a dohled. Přidělení lidských a finančních zdrojů na jednotlivé činnosti v roce 2015 uvádí níže uvedená tabulka. Finanční zdroje uvedené v hlavách 1 a 2 jsou přiděleny na základě lidských zdrojů využívaných na každou z těchto činností. Tento výpočet zohledňuje využití různých typů pracovních míst a platových tříd v rámci jednotlivých činností, a potažmo tedy různou výši mzdových nákladů. Podrobnosti jsou uvedeny v předběžném pracovním programu překladatelského střediska na rok 2015.

	% lidských zdrojů (zaměstnanců)	% finančních zdrojů	Finanční zdroje
Hlavní činnost: překlady	65,1 %	73,8 %	33 746 799
Podpůrné činnosti	25,7 %	15,3 %	6 987 354
Vnější dosah	2,3 %	3,5 %	1 587 894
Řízení a dohled	6,9 %	6,5 %	2 993 553
Prostředky v hlavě 10 („Rezervy“) nepřidělené na konkrétní činnost		0,9 %	404 700
Celkem	100 %	100 %	45 720 300

1: HLAVNÍ ČINNOST: PŘEKLADY

Hlavní činnost překladatelského střediska spočívá v poskytování jazykových služeb, které sestávají zejména z překladů, modifikací (úprav), revizí a redakčních úprav dokumentů, jakož i z předkladů ochranných známek a průmyslových vzorů Společenství a seznamů termínů, a to v souladu se stanovenými kritérii kvality a dodacími lhůtami (strategický cíl překladatelského střediska s nejvyšší prioritou 1).

Na tuto činnost překladatelského střediska se využívá 65,1 % jeho lidských zdrojů a 73,8 % jeho celkového rozpočtu, konkrétně veškeré rozpočtové prostředky v kapitole 30 a poměrná část rozpočtových prostředků v hlavách 1 a 2 souvisejících s touto činností.

Níže uvedená tabulka uvádí odhad předpokládaného celkového počtu stránek a seznamů termínů na roky 2015 a 2014 a odpovídající odhad příjmů. Předpokládané objemy překladatelských prací vyjádřené v počtu stran na jednotlivé zákazníky jsou uvedeny v oddílu III „Výkaz příjmů za rok 2015“.

	2015	2014	% 2015–2014
Předpokládaný celkový počet stran	642 293	682 342	-5,9 %
Předpokládaný celkový počet seznamů termínů*	255 330	139 590	82,9 %
Celkové předpokládané příjmy z překladů, terminologických projektů a seznamů termínů	41 238 700**	42 238 500***	-2,4 %

*Včetně seznamů termínů a průmyslových vzorů Společenství. V roce 2015 se jedná o 16 830 průmyslových vzorů Společenství a o 235 400 jiných termínů pro úřad OHIM.

** Včetně 941 600 EUR za seznamy termínů požadované úřadem OHIM (které nezahrnují průmyslové vzory Společenství)

*** Včetně 500 800 EUR za seznamy termínů požadované úřadem OHIM (které nezahrnují průmyslové vzory Společenství)

2: PODPŮRNÉ ČINNOSTI

Jelikož překladatelské středisko působí jako samostatný subjekt EU, potřebuje vlastní zaměstnance pro administrativní a technickou podporu pro lidské zdroje, zadávání zakázek, přesné a spolehlivé účetnictví, infrastrukturu a logistiku a především pro podporu, kterou vyžadují jeho hlavní provozní činnosti.

Na podpůrné činnosti se využívá 25,7 % lidských zdrojů překladatelského střediska a 15,3 % jeho celkového rozpočtu, konkrétně veškeré rozpočtové prostředky v kapitole 32 a poměrná část rozpočtových prostředků v hlavách 1 a 2 souvisejících s těmito činnostmi.

3: VNĚJŠÍ DOSAH

Cílem činností vnějšího dosahu je propagovat překladatelské středisko a jeho překladatelské služby, a to zejména prostřednictvím komunikace se zákazníky překladatelského střediska a jeho dalšími zainteresovanými stranami. Tyto činnosti souvisejí také s druhým posláním překladatelského střediska: prostřednictvím interinstitucionální spolupráce přispívat k racionalizaci zdrojů a harmonizaci postupů v oblasti překladatelských činností v rámci Společenství.

Na tyto činnosti překladatelského střediska se využívá 2,3 % jeho lidských zdrojů a 3,5 % jeho celkového rozpočtu, konkrétně veškeré rozpočtové prostředky v kapitole 31 a poměrná část rozpočtových prostředků v hlavách 1 a 2 souvisejících s těmito činnostmi.

4: ŘÍZENÍ A DOHLED

Úlohou vedení je dbát na dodržování služebního řádu a finančního nařízení vztahujících se na instituce a orgány EU a zabezpečovat věrohodnost, zákonnost a řádnost činností překladatelského střediska, efektivnost norem interní kontroly a dodržování systému řízení kvality (tzv. Total Quality Management).

Na tuto činnost překladatelského střediska se využívá 6,9 % jeho lidských zdrojů a 6,5 % jeho celkového rozpočtu, konkrétně poměrná část rozpočtových prostředků v hlavách 1 a 2 souvisejících s touto činností.

II. VÝKAZ PŘÍJMŮ A VÝDAJŮ – PŘEHLED

Hlava	Položka	Rozpočtový rok 2015	Rozpočtový rok 2014	Rozpočtový rok 2013
	PŘÍJMY			
1	PLATBY OD AGENTUR A INSTITUCÍ	39 234 600	39 757 500	46 590 403
2	DOTACE OD KOMISE	p.m.	p.m.	0
3	INTERINSTITUCIONÁLNÍ SPOLUPRÁCE	2 688 100	3 138 400	3 142 164
4	OSTATNÍ PŘÍJMY	363 250	363 250	478 264
5	PŘEBYTEK Z PŘEDCHOZÍHO ROZPOČTOVÉHO ROKU A PŘEVODY Z REZERV Z PŘEDCHOZÍCH LET	3 434 350	5 043 650	
6	ÚHRADY	p.m.	p.m.	0
	CELKEM	45 720 300	48 302 800	50 210 831
	VÝDAJE			
1	ZAMĚSTNANCI	24 047 800	25 243 200	22 590 432
2	BUDOVY, ZAŘÍZENÍ A RŮZNÉ PROVOZNÍ VÝDAJE	6 062 800	5 937 600	6 157 333
3	PROVOZNÍ VÝDAJE	15 205 000	16 345 000	14 815 797
10	REZERVY	404 700	777 000	0
	CELKEM	45 720 300	48 302 800	43 563 562

III. VÝKAZ PŘÍJMŮ ZA ROK 2015

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
1	PLATBY OD AGENTUR, ÚŘADŮ, ORGÁNŮ A INSTITUCÍ				Odhadovaný objem prací pro každého zákazníka je uveden ve sloupci „Poznámky“. Pokud není uvedeno jinak, jedná se o odhadovaný objem překladů/revizí/redakce/úprav dokumentů.
1 0	PLATBY OD AGENTUR, ÚŘADŮ, ORGÁNŮ A INSTITUCÍ				
1 0 0	Platby od agentur, úřadů, orgánů a institucí				Čl. 10 odst. 2 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 2965/94 naposledy pozměněného nařízením Rady (ES) č. 1645/2003.
1 0 0 0	Evropská agentura pro životní prostředí (EEA)	165 600	300 000	310 685	1 768 stran
1 0 0 1	Evropská nadace odborného vzdělávání (ETF)	240 900	245 900	276 125	2 512 stran
1 0 0 2	Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost (EMCDDA)	381 900	343 600	230 802	3 494 stran
1 0 0 3	Evropská agentura pro léčivé přípravky (EMA)	4 063 100	3 986 200	3 823 962	37 889 stran
1 0 0 4	Evropská agentura pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (EU-OSHA)	699 800	700 300	558 344	7 540 stran
1 0 0 5	Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (OHIM)	8 745 500	7 341 100	8 322 618	Dokumenty: 71 941 stran; seznamy termínů: 235 400 termínů; průmyslové vzory Společenství: 16 830 termínů; jazyková úprava: 31 803 stran.
1 0 0 6	Ochranné známky Společenství (OHIM)	14 966 500	15 906 000	18 726 809	Ochranné známky Společenství: 356 092 stran.
1 0 0 7	Odrůdový úřad Společenství (CPVO)	120 000	120 000	105 669	1 304 stran
1 0 0 8	Evropský policejní úřad (Europol)	258 500	179 000	142 276	2 810 stran
1 0 0 9	Evropská nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (Eurofound)	515 200	600 700	694 507	5 480 stran
	Článek 1 0 0 – Celkem	30 157 000	29 722 800	33 191 797	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
<i>1 0 1</i>					
1 0 1 0	Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání (CEDEFOP)	97 100	70 900	119 761	1 006 stran
1 0 1 2	Agentura Evropské unie pro základní práva (FRA)	615 300	615 300	1 026 498	6 688 stran
1 0 1 4	Evropská investiční banka (EIB)	p.m.	p.m.	17 969	
1 0 1 5	Evropský úřad pro bezpečnost potravin (EFSA)	352 200	396 400	366 108	3 483 stran
1 0 1 6	Evropská jednotka pro soudní spolupráci (Eurojust)	166 000	5 000	166 446	1 804 stran
1 0 1 7	Evropská agentura pro námořní bezpečnost (EMSA)	130 100	213 000	78 548	1 382 stran
1 0 1 8	Evropská agentura pro bezpečnost letectví (EASA)	875 000	1 400 000	1 145 500	10 567 stran
1 0 1 9	Evropská agentura pro železnice (ERA)	450 000	450 000	932 565	4 891 stran
	<i>Článek 1 0 1 – Celkem</i>	<i>2 685 700</i>	<i>3 150 600</i>	<i>3 853 395</i>	
<i>1 0 2</i>					
1 0 2 0	Evropská agentura pro bezpečnost sítí a informací (ENISA)	70 000	98 800	99 647	761 stran
1 0 2 1	Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí (ECDC)	46 400	83 500	57 514	500 stran
1 0 2 2	Evropská agentura pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie (FRONTEX)	350 300	305 800	390 081	4 171 stran
1 0 2 3	Výkonná agentura pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast (EACEA)	705 200	599 200	408 288	7 524 stran

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
1 0 2 4	Výkonná agentura pro malé a střední podniky (EASME)	14 600	14 600	22 720	159 stran
1 0 2 5	Evropská policejní akademie (CEPOL)	28 300	110 000	116 121	308 stran
1 0 2 6	Výkonná agentura pro spotřebitele, zdraví a potraviny (Chafea)	86 500	86 500	139 995	940 stran
1 0 2 7	Agentura pro evropský GNSS (GSA)	6 300	6 300	2 861	69 stran
1 0 2 8	Evropská obranná agentura (EDA)	5 000	5 000	9 094	54 stran
1 0 2 9	Evropská agentura pro chemické látky (ECHA)	1 824 900	2 485 900	3 048 557	17 610 stran
	<i>Článek 1 0 2 – Celkem</i>	3 137 500	3 795 600	4 294 878	
1 0 3					
1 0 3 0	Evropská agentura pro kontrolu rybolovu (EFCA)	100 000	160 000	168 107	896 stran
1 0 3 1	Fusion for Energy (F4E)	50 000	50 000	93 193	543 stran
1 0 3 2	Satelitní středisko Evropské unie (EUSC)	p.m.	p.m.	0	
1 0 3 3	Výkonná agentura pro inovace a sítě (INEA)	26 100	26 100	49 465	284 stran
1 0 3 4	Evropský inovační a technologický institut (EIT)	50 000	34 900	15 479	637 stran
1 0 3 5	Výkonná agentura Evropské rady pro výzkum (ERCEA)	10 500	25 900	10 203	117 stran
1 0 3 6	Výkonná agentura pro výzkum (REA)	12 900	8 000	8 632	109 stran
1 0 3 7	Společný podnik „Clean Sky“	50 100	50 100	30 005	545 stran

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
1 0 3 8	Evropský institut pro rovnost žen a mužů (EIGE)	157 700	149 900	189 768	1 714 stran
1 0 3 9	Společný podnik SESAR (SJU)	32 100	32 100	20 477	349 stran
	<i>Článek 1 0 3 – Celkem</i>	489 400	537 000	585 329	
1 0 4					
1 0 4 0	Evropský inspektor ochrany údajů (EIOÚ)	765 500	749 600	589 610	9 228 stran
1 0 4 1	Společný podnik pro provádění společné technologické iniciativy pro vestavěné počítačové systémy (ARTEMIS)	10 700	10 700	4 462	116 stran
1 0 4 2	Společný podnik pro provádění společné technologické iniciativy pro inovativní léčiva (IIL)	19 200	19 200	34 445	209 stran
1 0 4 3	Společný podnik pro palivové články a vodík	8 500	8 500	14 849	92 stran
1 0 4 4	Společný podnik ENIAC, evropský poradní sbor pro iniciativu v oblasti nanoelektroniky (ENIAC)	p.m.	p.m.	14 453	
1 0 4 5	Evropský podpůrný úřad pro otázky azylu (EASO)	448 800	448 800	1 398 136	4 878 stran
1 0 4 6	Evropská agentura pro spolupráci energetických regulačních orgánů (ACER)	70 300	86 100	9 027	940 stran
1 0 4 7	Evropský orgán pro cenné papíry a trhy (ESMA)	150 400	150 400	667 806	1 635 stran
1 0 4 8	Evropský orgán pro bankovníctví (EBA)	253 300	253 300	535 521	2 753 stran
1 0 4 9	Evropský orgán pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění (EIOPA)	746 000	376 200	1 226 365	8 109 stran

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
	Článek 1 0 4 – Celkem	2 472 700	2 102 800	4 494 674	
1 0 5					
1 0 5 0	Sdružení evropských regulačních orgánů v oblasti elektronických komunikací (BEREC)	80 200	236 600	119 508	1 120 stran
1 0 5 1	Evropská agentura pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů v prostoru svobody, bezpečnosti a práva (eu-LISA)	212 100	212 100	50 822	2 270 stran
	Článek 1 0 5 – Celkem	292 300	448 700	170 330	
	KAPITOLA 1 0 – CELKEM	39 234 600	39 757 500	46 590 403	
	Hlava 1 – Celkem	39 234 600	39 757 500	46 590 403	
2	DOTACE OD KOMISE				
2 0	DOTACE OD KOMISE				
2 0 0	<i>Dotace od Komise</i>				Čl. 10 odst. 2 písm. c) nařízení Rady (ES) č. 2965/94 naposledy pozměněného nařízením Rady (ES) č. 1645/2003.
2 0 0 0	Dotace od Komise	p.m.	p.m.	0	
	Článek 2 0 0 – celkem	p.m.	p.m.	0	
	KAPITOLA 2 0 – CELKEM	p.m.	p.m.	0	
	Hlava 2 – Celkem	p.m.	p.m.	0	
3	INTERINSTITUCIONÁLNÍ SPOLUPRÁCE				

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
3 0	INTERINSTITUCIONÁLNÍ SPOLUPRÁCE				
3 0 0	<i>Interinstitucionální spolupráce</i>				Čl. 10 odst. 2 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 2965/94 naposledy pozměněného nařízením Rady (ES) č. 1645/2003.
3 0 0 0	Evropská komise	1 081 600	1 310 400	1 681 175	Dokumenty: 10 478 stran; termíny: 3 000.
3 0 0 1	Účast na činnosti Interinstitucionálního výboru pro překlady a tlumočení (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 2	Řízení interinstitucionálních projektů	684 000	657 400	588 422	
3 0 0 3	Evropský parlament	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 4	Rada Evropské unie	431 200	474 800	244 069	6 885 stran
3 0 0 5	Evropský účetní dvůr	30 000	30 000	14 149	326 stran
3 0 0 6	Výbor regionů Evropské unie	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 7	Evropský hospodářský a sociální výbor	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 8	Soudní dvůr Evropské unie	166 000	166 000	83 424	
	<i>Článek 3 0 0 – Celkem</i>	2 392 800	2 638 600	2 611 239	
3 0 1					
3 0 1 0	Evropská centrální banka	66 800	40 900	22 038	Dokumenty: 750 stran; termíny: 100.
3 0 1 1	Evropský veřejný ochránce práv	228 500	458 900	508 887	2 760 stran
	<i>Článek 3 0 1 – Celkem</i>	295 300	499 800	530 925	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
	KAPITOLA 3 0 – CELKEM	2 688 100	3 138 400	3 142 164	
	Hlava 3 – Celkem	2 688 100	3 138 400	3 142 164	
4	OSTATNÍ PŘÍJMY				
4 0	OSTATNÍ PŘÍJMY				
4 0 0	Bankovní úroky				Tento článek pokrývá úroky, které budou překladatelskému středisku připsány na jeho bankovní účty.
4 0 0 0	Bankovní úroky	120 000	120 000	228 929	
	<i>Článek 4 0 0 – Celkem</i>	120 000	120 000	228 929	
4 0 1	Různé úhrady				Tento článek se týká různých úhrad (za soukromé telefonní hovory atd.).
4 0 1 0	Různé úhrady	p.m.	p.m.	6 085	
	<i>Článek 4 0 1 – Celkem</i>	p.m.	p.m.	6 085	
4 0 2	Ostatní dotace				
4 0 2 0	Grant od lucemburské vlády	243 250	243 250	243 250	Tento každoroční grant od lucemburské vlády slouží jako příspěvek k nájemnému placenému překladatelským střediskem.
	<i>Článek 4 0 2 – Celkem</i>	243 250	243 250	243 250	
	KAPITOLA 4 0 – CELKEM	363 250	363 250	478 264	
	Hlava 4 – Celkem	363 250	363 250	478 264	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
5	PŘEBYTEK Z PŘEDCHOZÍHO ROZPOČTOVÉHO ROKU A PŘEVODY Z REZERV Z PŘEDCHOZÍCH LET				
5 0	PŘEBYTEK Z PŘEDCHOZÍHO ROZPOČTOVÉHO ROKU A PŘEVODY Z REZERV Z PŘEDCHOZÍCH LET				
5 0 0	<i>Přebytek převedený z předchozího rozpočtového roku</i>				
5 0 0 0	Přebytek převedený z předchozího rozpočtového roku	p.m.	p.m.	0	Přebytek z předchozího rozpočtového roku převedený v souladu s čl. 16 odst. 1 finančního nařízení překladatelského střediska ze dne 22. prosince 2003.
	<i>Článek 5 0 0 – Celkem</i>	p.m.	p.m.	0	
5 0 1	<i>Převody z rezerv z předchozích let</i>				
5 0 1 0	Převod z „Rezervy na mimořádné investice“	815 000	937 000	0	Převody z „Rezervy na mimořádné investice“ v letech 2014 a 2015 odpovídají výdajům v kapitole 32 „Výdaje související s projektem e-CDT“.
5 0 1 5	Převod z „Rezervy na zajištění stability cen“	2 619 350	4 106 650	0	Převod z „Rezervy na zajištění stability cen“ je nezbytný z důvodu rozhodnutí překladatelského střediska snížit v roce 2014 ceny čtyř svých produktů.
5 0 1 6	Převod z „Rezervy na výdaje související se změnou sídla“	p.m.	p.m.	0	„Rezerva na výdaje související se změnou sídla“ byla vytvořena a využita v souvislosti s přesídlením překladatelského střediska v roce 2013.
	<i>Článek 5 0 1 – Celkem</i>	3 434 350	5 043 650	0	
	KAPITOLA 5 0 – CELKEM	3 434 350	5 043 650	0	
	Hlava 5 – Celkem	3 434 350	5 043 650	0	
6	ÚHRADY				
6 0	ÚHRADY ZÁKAZNÍKŮM				

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
6 0 0	Úhrady zákazníkům				
6 0 0 0	Úhrady zákazn kům	p.m.	p.m.	0	
	<i>Článek 6 0 0 – Celkem</i>	p.m.	p.m.	0	
	KAPITOLA 6 0 – CELKEM	p.m.	p.m.	0	
	Hlava 6 – Celkem	p.m.	p.m.	0	
	CELKOVÝ SOUČET	45 720 300	48 302 800	50 210 831	

IV. VÝKAZ VÝDAJŮ ZA ROK 2015

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
1	ZAMĚSTNANCI				
11	ZAMĚSTNANCI V ČINNÉ SLUŽBĚ				
110	Zaměstnanci v činné službě				
1 1 0 0	Základní platy	14 095 200	14 613 900	13 198 972	Služební řád úředníků Evropské unie a pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropské unie, zejména články 62 a 66 tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí základních platů úředníků a dočasných zaměstnanců. Důvodem navýšení oproti roku 2013 je zohlednění určitého počtu povýšení a automatických postupů na vyšší stupeň v rámci platové třídy, ke kterému dochází každé dva roky. Důvodem snížení oproti roku 2014 je přísnější přístup k přidělování rozpočtových prostředků, který zohledňuje míru fluktuace zaměstnanců a počet volných pracovních míst.
1 1 0 1	Rodinné přídatky	1 395 000	1 440 800	1 281 975	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména články 62, 67 a 68 a oddíl I přilohy VII tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí příspěvků na domácnost, příspěvků na vyživované děti a příspěvků na vzdělání vyplácených úředníkům a dočasným zaměstnancům.
1 1 0 2	Příspěvky za práci v zahraničí a za pobyt v zahraničí	2 177 300	2 259 200	2 120 714	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména články 62 a 69 a článek 4 přílohy VII tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí příspěvků za práci v zahraničí a za pobyt v zahraničí vyplácených úředníkům a dočasným zaměstnancům.
1 1 0 3	Asistenční příspěvky	20 200	23 100	23 046	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména čl. 18 odst. 1 přílohy VII tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí asistenčního příspěvku vypláceného úředníkům a dočasným zaměstnancům kategorie AST, kteří pracují jako stenotypisté, písaři, obsluha dálkopisu, sazeči, řídicí sekretářky nebo vedoucí sekretářky a kteří na tento příspěvek měli nárok v měsíci před 1. květnem 2004.
	<i>Článek 110 – Celkem</i>	17 687 700	18 337 000	16 624 707	
111	Pomocní zaměstnanci a místní zaměstnanci				

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
1 1 1 3	Stážisté	9 900	13 600	6 640	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů týkajících se stážistů.
1 1 1 5	Smluvní zaměstnanci	1 136 000	1 032 600	913 106	Pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropské unie, zejména článek 3a a hlava IV tohoto předpisu.
	<i>Článek 111 – Celkem</i>	1 145 900	1 046 200	919 746	
112	Odborné vzdělávání zaměstnanců				
1 1 2 0	Odborné vzdělávání zaměstnanců	184 800	182 600	172 401	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména článek 24a tohoto předpisu.
	<i>Článek 112 – Celkem</i>	184 800	182 600	172 401	
113	Příspěvky zaměstnavatele na sociální zabezpečení				
1 1 3 0	Pojištění pro případ nemoci	479 200	496 900	469 448	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména článek 72 tohoto předpisu. Právní předpisy týkající se pojištění pro případ nemoci úředníků Evropské unie.
1 1 3 1	Pojištění pro případ nemoci z povolání nebo úrazu	108 500	112 500	69 234	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména článek 73 a článek 15 přílohy VIII tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí příspěvku zaměstnavatele na úrazové pojištění a pojištění pro případ nemoci z povolání.
1 1 3 2	Pojištění pro případ ztráty zaměstnání	148 800	150 000	115 550	Pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropské unie, zejména článek 28bis. Tyto prostředky jsou určeny k pojištění dočasných zaměstnanců proti ztrátě zaměstnání.
1 1 3 3	Vznik nebo zachování nároků na důchod	p.m.	p.m.	0	Pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropské unie, zejména článek 42 tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí plateb prováděných překladatelským střediskem ve prospěch úředníků a dočasných zaměstnanců za účelem zajištění vzniku nebo zachování nároků na důchod v zemi jejich původu.
1 1 3 4	Příspěvek na program důchodového zabezpečení Společenství	3 054 600	3 571 000	2 902 584	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí plateb prováděných překladatelským střediskem v rámci příspěvků zaměstnavatele na program důchodového zabezpečení Společenství.

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
	<i>Článek 113 – Celkem</i>	3 791 100	4 330 400	3 556 816	
114	Různé příspěvky a granty				
1 1 4 0	Příspěvky při narození dítěte a příspěvek v případě úmrtí	1 000	1 000	0	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména články 70, 74 a 75 tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí: – příspěvku při narození dítěte pro 5 dětí zaměstnanců, jejichž země původu neposkytuje žádný podobný příspěvek, – příspěvku v případě úmrtí úředníka – k výplatě plné mzdy zemřelého do konce třetího měsíce následujícího po měsíci, v němž došlo k úmrtí, a nákladů spojených s přepravou jeho ostatků do místa původu. V případě úmrtí budou příslušné prostředky převedeny z bodu 1100.
1 1 4 1	Roční cestovní výdaje	252 100	294 000	262 452	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména článek 8 přílohy VII tohoto předpisu Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí paušálních cestovních výdajů úředníků a dočasných zaměstnanců, jejich manželů/manželek a vyživovaných dětí z místa výkonu zaměstnání do místa původu.
1 1 4 3	Paušální služební příspěvky	p.m.	p.m.	0	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména článek 14 přílohy VII tohoto předpisu Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí paušálního služebního příspěvku pro úředníky a dočasné zaměstnance, kterým v souvislosti s plněním služebních povinností pravidelně vznikají výdaje na reprezentaci.
	<i>Článek 114 – Celkem</i>	253 100	295 000	262 452	
115	Přesčasy				
1 1 5 0	Přesčasy	p.m.	p.m.	0	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména článek 56 přílohy VII tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí paušálních nebo hodinových sazeb za přesčasy odpracované úředníky a dočasnými zaměstnanci zařazenými do funkčních skupin AST 1–4 nebo AST/SC 1–6 a smluvními zaměstnanci zařazenými do funkčních skupin I a II, u nichž nebylo možné přesčasy kompenzovat náhradním volnem v souladu se stanovenými předpisy.

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
	<i>Článek 115 – Celkem</i>	p.m.	p.m.	0	
117	Doplňkové služby				
1 1 7 1	Externí tlumočníci a konferenční technici	p.m.	p.m.	0	Pokrytí plateb pro externí tlumočníky objednané překladatelským střediskem pro mimořádné konference, pro které nemůže tlumočení zajistit Komise. Kromě honorářů tato položka zahrnuje také příspěvky na program životního pojištění a nemocenského pojištění, jakož i pojištění proti úrazům a úmrtí a dále náhradu cestovních výdajů a výplatu paušálů cestovního pro externí tlumočnický, jejichž sídlo podnikání se nenachází v místě výkonu zaměstnání.
1 1 7 5	Zaměstnanci agentury práce	247 000	296 600	187 911	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na zaměstnance agentury práce.
	<i>Článek 117 – Celkem</i>	247 000	296 600	187 911	
118	Různé výdaje v souvislosti s nástupem zaměstnanců do pracovního poměru a s přeložením zaměstnanců				
1 1 8 0	Různé výdaje v souvislosti s nástupem zaměstnanců do pracovního poměru	49 700	51 000	55 045	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména články 27–31 a článek 33 tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů vynaložených v souvislosti s přijímáním nových zaměstnanců.
1 1 8 1	Cestovní výdaje	11 900	10 900	5 406	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména články 20 a 71 a článek 7 přílohy VII tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí cestovních výdajů úředníků a dočasných zaměstnanců (včetně rodinných příslušníků) v souvislosti s nástupem do pracovního poměru nebo s jeho ukončením.
1 1 8 2	Příspěvky na zařízení, znovuosídlení a přestěhování	69 600	62 200	45 699	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména články 5 a 6 přílohy VII tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí příspěvků na zařízení úředníků a dočasných zaměstnanců, kteří jsou nuceni změnit bydliště a usídlit se na jiném místě při nástupu do pracovního poměru nebo při jeho definitivním ukončení. Rozdíl mezi jednotlivými roky závisí na fluktuaci zaměstnanců a rovněž na místě původu nových a odcházejících zaměstnanců.

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
1 1 8 3	Výdaje na stěhování	22 600	30 700	14 095	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména články 20 a 71 a článek 9 přílohy VII tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na stěhování úředníků a dočasných zaměstnanců, kteří jsou nuceni změnit bydliště a usídlit se na jiném místě při nástupu do pracovního poměru, přeložení na jiné pracoviště nebo při definitivním ukončení pracovního poměru.
1 1 8 4	Dočasné denní příspěvky	128 900	119 200	110 744	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména články 20 a 71 a článek 7 přílohy VII tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí denních příspěvků náležejících úředníkům a dočasným zaměstnancům, kteří prokáží, že byli nuceni změnit místo svého bydliště při nástupu do pracovního poměru (včetně přeložení).
	<i>Článek 118 – Celkem</i>	282 700	274 000	230 989	
119	Úpravy platů a dodatky k odměnám				
1 1 9 0	Úpravy platů	500	500	0	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména články 64 a 65 tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů vzniklých použitím koeficientů pro úpravu platů úředníků a dočasných zaměstnanců, jakož i nákladů spojených s přesčasy.
	<i>Článek 119 – Celkem</i>	500	500	0	
	KAPITOLA 11 – CELKEM	23 592 800	24 762 300	21 955 022	
13	SLUŽEBNÍ A PRACOVNÍ CESTY				
130	Služební a pracovní cesty				
1 3 0 0	Výdaje na služební cesty, pracovní cesty a jiné vedlejší výdaje	54 000	72 400	50 215	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí cestovních výdajů, denních příspěvků na služební cesty a vedlejších nebo mimořádných výdajů souvisejících se služebními cestami statutárních zaměstnanců překladatelského střediska v souladu se služebním řádem úředníků Evropské unie.

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
	<i>Článek 130 – Celkem</i>	54 000	72 400	50 215	
131	Služební a pracovní cesty související se školeními				
1 3 1 0	Výdaje na služební cesty související se školeními	51 000	35 000	48 062	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů na služební cesty při školeních mimo Lucemburk.
	<i>Článek 131 – Celkem</i>	51 000	35 000	48 062	
	KAPITOLA 13 – CELKEM	105 000	107 400	98 277	
14	SOCIÁLNÍ A ZDRAVOTNICKÁ INFRASTRUKTURA				
140	Sociální a zdravotnická infrastruktura				
1 4 0 0	Restaurace a jídelny	1 500	p.m.	29 365	Překladatelské středisko nemá po změně sídla v roce 2013 žádné výdaje na jídelnu.
	<i>Článek 140 – Celkem</i>	1 500	p.m.	29 365	
141	Lékařská služba				
1 4 1 0	Lékařská služba	45 900	53 000	93 100	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména článek 59 tohoto předpisu a článek 8 pí Iohy II tohoto předpisu.
	<i>Článek 141 – Celkem</i>	45 900	53 000	93 100	
142	Ostatní výdaje				
1 4 2 0	Ostatní výdaje	211 600	212 500	268 972	Příspěvky na aktivity Výboru pro sociální činnost. Tento odhad vychází z prognózy Úřadu Komise pro infrastrukturu a logistiku (OIL).

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
1 4 2 1	Společenské styky	14 000	14 000	12 696	Tyto prostředky jsou určeny k podpoře a finančnímu zajištění veškerých iniciativ, jejichž cílem je rozvíjet společenské styky mezi zaměstnanci z různých zemí, k pokrytí ostatních výdajů a příspěvků ve prospěch zaměstnanců a rovněž nákladů spojených s pořádáním společenských akcí pro zaměstnance.
	<i>Článek 142 – Celkem</i>	225 600	226 500	281 668	
	KAPITOLA 14 – CELKEM	273 000	279 500	404 133	
15	MOBILITA				
152	Mobilita				
1 5 2 0	Výměny zaměstnanců	p.m.	p.m.	0	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů souvisejících s dočasným vysláním či přidělením úředníků nebo dočasných zaměstnanců překladatelského střediska do národních nebo mezinárodních institucí.
1 5 2 1	Úředníci překladatelského střediska dočasně vyslaní do orgánů státní správy, mezinárodních organizací nebo institucí či zařízení veřejného sektoru.	p.m.	p.m.	0	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů souvisejících s dočasným vysláním či přidělením úředníků nebo dočasných zaměstnanců překladatelského střediska do národních nebo mezinárodních institucí.
	<i>Článek 152 – Celkem</i>	p.m.	p.m.	0	
	KAPITOLA 15 – CELKEM	p.m.	p.m.	0	
16	SOCIÁLNÍ SLUŽBY				
160	Sociální péče				
1 6 0 0	Zvláštní pomoc	p.m.	p.m.	0	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí peněžité pomoci, která může být poskytnuta úředníkovi, bývalému úředníkovi nebo pozůstalým po zemřelém úředníkovi, kteří se nacházejí v obtížné situaci.
	<i>Článek 160 – Celkem</i>	p.m.	p.m.	0	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
162	Ostatní výdaje				
1 6 2 0	Ostatní výdaje	p.m.	p.m.	0	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí podpory rodinám, na přijetí nově přichozích zaměstnanců, na právní pomoc, granty pro dětské organizace a pro sekretariát sdružení rodičů.
	<i>Článek 162 – Celkem</i>	p.m.	p.m.	0	
163	Středisko péče o děti předškolního věku				
1 6 3 0	Středisko péče o děti předškolního věku	74 000	91 000	131 500	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí finanční účasti překladatelského střediska na péči o děti zaměstnanců překladatelského střediska v jeslích, které nejsou spravovány Komisí. Prognóza pro rok 2015 předložená Evropským parlamentem.
	<i>Článek 163 – Celkem</i>	74 000	91 000	131 500	
164	Doplňková pomoc zdravotně postiženým				
1 6 4 0	Doplňková pomoc zdravotně postiženým	1 000	1 000	500	Tyto prostředky umožňují provést úhrady zdravotně postiženým zaměstnancům v činné službě, jejich manželům/manželkám a vyživovaným dětem v situaci, kdy byly vyčerpány nároky pocházející z vnitrostátního systému zabezpečení. Tyto platby mohou pokrývat výdaje (kromě výdajů na lékařskou péči), které jsou uznány jako potřebné, byly vynaloženy v důsledku zdravotního postižení a jsou doloženy příslušnou dokumentací.
	<i>Článek 164 – Celkem</i>	1 000	1 000	500	
	KAPITOLA 16 – CELKEM	75 000	92 000	132 000	
17	POHOŠTĚNÍ A REPREZENTACE				
170	Pohoštění a reprezentace				

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
1 7 0 0	Výdaje na pohoštění a reprezentaci	2 000	2 000	1 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů na pohoštění a reprezentaci a na nejrůznější recepce.
	<i>Článek 170 – Celkem</i>	2 000	2 000	1 000	
	KAPITOLA 17 – CELKEM	2 000	2 000	1 000	
19	DŮCHODY				
190	<i>Důchody</i>				
1 9 0 0	Důchody a odchodné	p.m.	p.m.	0	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů na důchody a odchodné.
	<i>Článek 190 – Celkem</i>	p.m.	p.m.	0	
	KAPITOLA 19 – CELKEM	p.m.	p.m.	0	
	Hlava 1 – Celkem	24 047 800	25 243 200	22 590 432	
2	BUDOVMY, ZAŘÍZENÍ A RŮZNÉ PROVOZNÍ VÝDAJE				
20	INVESTICE DO NEMOVITOSTÍ, PRONÁJEM BUDOV A SOUVISEJÍCÍ NÁKLADY				
200	<i>Investice do nemovitostí, pronájem budov a související náklady</i>				
2 0 0 0	Pronájem budov a související náklady	1 933 700	1 860 000	1 872 297	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nájemného za budovy nebo jejich části a za parkoviště používané překladatelským střediskem.
	<i>Článek 200 – Celkem</i>	1 933 700	1 860 000	1 872 297	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
201	Pojištění				
2 0 1 0	Pojištění	10 900	12 900	9 906	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí plateb pojistného za budovy nebo jejich části užívané střediskem.
	<i>Článek 201 – Celkem</i>	10 900	12 900	9 906	
202	Voda, plyn, elektřina a topení				
2 0 2 0	Voda, plyn, elektřina a topení	240 700	208 600	90 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí běžných výdajů. V roce 2013 byly poplatky související s jednou z budov využívaných překladatelským střediskem zahrnuty v nájemném a tedy v bodu 2000. Skutečná výše poplatků souvisejících s novou budovou bude známa teprve po uplynutí jednoho roku nájmu, konkrétně začátkem roku 2015.
	<i>Článek 202 – Celkem</i>	240 700	208 600	90 000	
203	Úklid a údržba				
2 0 3 0	Úklid a údržba	237 600	219 400	125 934	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na úklid (pravidelný úklid, nákupy prostředků na úklid, mytí, praní, chemické čištění atd.), nákladů na údržbu technického vybavení a zařízení (výtahy, vytápění, klimatizace atd.) a výloh spojených s odvozem odpadu.
	<i>Článek 203 – Celkem</i>	237 600	219 400	125 934	
204	Zařízení prostor				
2 0 4 0	Zařízení prostor	40 000	40 000	228 243	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na vybavení interiérů a na opravy budovy. Vysoká částka v roce 2013 byla důsledkem nutnosti pořídit zařízení do nové budovy překladatelského střediska.
	<i>Článek 204 – Celkem</i>	40 000	40 000	228 243	
205	Zabezpečení a ostraha budov				

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
2 0 5 0	Zabezpečení a ostraha budov	125 900	208 200	255 267	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí různých výdajů na budovy v souvislosti s jejich zabezpečením a bezpečností, zejména v souvislosti se smlouvami o ostraze budov, na nájem a obměnu náplně hasicích přístrojů, nákup a údržbu protipožárního zařízení, obměnu vybavení zaměstnanců, kteří jsou dobrovolnými hasiči, jakož i nákladů na provádění předepsaných prohlídek. Snížení prostředků v roce 2015 je důsledkem rozhodnutí omezit co do počtu hodin službu ostrahy, a to v rámci opatření ke snížení nákladů.
	<i>Článek 205 – Celkem</i>	125 900	208 200	255 267	
206	<i>Nabytí nemovitostí</i>				
2 0 6 0	Nabytí nemovitostí	p.m.	p.m.	0	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí případné koupě budovy sloužící jako sídlo překladatelského střediska.
	<i>Článek 206 – Celkem</i>	p.m.	p.m.	0	
208	<i>Předběžné výdaje na nabytí nebo výstavbu nemovitostí</i>				
2 0 8 0	Předběžné výdaje na nabytí nebo výstavbu nemovitostí	p.m.	p.m.	0	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na odborné posudky v oblasti nemovitostí.
	<i>Článek 208 – Celkem</i>	p.m.	p.m.	0	
209	<i>Ostatní výdaje</i>				
2 0 9 0	Ostatní výdaje	p.m.	p.m.	0	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí ostatních běžných výdajů, pro které není vyčleněna samostatná položka. Jedná se například o poplatky správní povahy za jiné než veřejné služby (voda, plyn, elektřina), poplatky za údržbu, obecní daně a pomocné výdaje.
	<i>Článek 209 – Celkem</i>	p.m.	p.m.	0	
	KAPITOLA 20 – CELKEM	2 588 800	2 549 100	2 581 647	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
21	ZPRACOVÁNÍ DAT				
210	Informační technologie				
2 1 0 0	Nákup počítačového hardwaru a softwaru, práce na něm a jeho obsluha a údržba	1 646 000	1 440 000	1 456 083	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na nákup nebo pronájem počítačového vybavení, vývoj softwaru, údržbu softwaru nebo softwarových balíčků a různého spotřebního zboží souvisejícího s počítači atd. Do tohoto bodu jsou začleněny rovněž prostředky na telekomunikační zařízení, kopírky a tiskárny. Navýšení v roce 2015 je způsobeno obměnou počítačů a investicemi do nových nástrojů a systémů informačních technologií, které umožní překladatelskému středisku poskytovat zákazníkům nové a lepší služby.
	<i>Článek 210 – Celkem</i>	1 646 000	1 440 000	1 456 083	
212					
2 1 2 0	Externí služby týkající se využívání, zavádění, vývoje a údržby softwaru a systémů	1 104 000	1 160 000	1 413 349	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů na externí provozní personál (operátory, správce systémů, systémové inženýry atd.).
	<i>Článek 212 – Celkem</i>	1 104 000	1 160 000	1 413 349	
	KAPITOLA 21 – CELKEM	2 750 000	2 600 000	2 869 432	
22	MOVITÝ MAJETEK A SOUVISEJÍCÍ NÁKLADY				
220	Technické vybavení a elektronické kancelářské zařízení				Rozpočtové body v rámci tohoto článku jsou v roce 2014 sloučeny, aby se usnadnilo řízení rozpočtu. Veškeré výdaje související s nákupem, pronájmem, údržbou a opravou kancelářského vybavení a technického vybavení, s výjimkou vybavení jako jsou tiskárny a kopírky, jsou uvedeny v bodu 2204.
2 2 0 0	Nákupy nového majetku	-	-	0	
2 2 0 3	Údržba, používání a opravy	-	-	1 190	Tento rozpočtový bod není od roku 2014 využíván.

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
2 2 0 4	Kancelářské vybavení	17 000	17 500	3 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákupu, pronájmu, údržby a oprav elektronického kancelářského vybavení a technického vybavení, s výjimkou vybavení jako jsou tiskárny a kopírky. Rozpočtové prostředky pro rok 2015 jsou určeny na obměnu opotřebovaných projektorů, monitorů atd., která byla zahájena v roce 2014.
	<i>Článek 220 – Celkem</i>	17 000	17 500	4 190	
221	Nábytek				
2 2 1 0	Nákupy nového majetku	20 000	33 000	35 123	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na nákup, obměnu, údržbu a opravy nábytku.
2 2 1 1	Obnova	-	-	102 984	Tento rozpočtový bod není od roku 2014 využíván.
2 2 1 2	Údržba, používání a opravy	-	-	0	Tento rozpočtový bod není od roku 2014 využíván.
	<i>Článek 221 – Celkem</i>	20 000	33 000	138 107	
223	Vozidla				
2 2 3 0	Pořizování nových vozidel	p.m.	p.m.	0	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů na nákup služebního vozidla pro potřeby překladatelského střediska.
2 2 3 2	Pronájem vozidel	22 500	27 500	25 432	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí dlouhodobého pronájmu služebního vozidla a nákladů na příležitostný pronájem vozidel k uspokojení nepředvídaných potřeb.
2 2 3 3	Údržba, používání a opravy vozidel	10 500	10 500	7 725	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na provoz a údržbu dopravních prostředků a rovněž výloh spojených s využíváním veřejné dopravy.
	<i>Článek 223 – Celkem</i>	33 000	38 000	33 157	
225	Výdaje na dokumentaci a knihovnu				

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
2 2 5 0	Výdaje na dokumentaci a knihovnu	20 000	22 000	8 970	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákupu knihovních fondů, předplatného novin, časopisů, on-line služeb, jako jsou slovníky, a jiných výdajů na dokumentaci a knihovnu.
2 2 5 2	Předplatné novin a časopisů	-	-	4 968	Tento rozpočtový bod není od roku 2014 využíván.
2 2 5 3	Slovníky pro překladatele	-	-	32	Tento rozpočtový bod není od roku 2014 využíván.
	<i>Článek 225 – Celkem</i>	20 000	22 000	13 970	
	KAPITOLA 22 – CELKEM	90 000	110 500	189 424	
23	BĚŽNÉ SPRÁVNÍ VÝDAJE				
230	Kancelářské potřeby				
2 3 0 0	Kancelářské potřeby	25 000	25 200	20 000	Tyto prostředky jsou určeny k nákupu papíru a kancelářských potřeb.
	<i>Článek 230 – Celkem</i>	25 000	25 200	20 000	
232	Finanční výdaje				
2 3 2 0	Bankovní poplatky	4 500	4 500	3 850	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí bankovních poplatků a nákladů na připojení do telekomunikační sítě bank.
2 3 2 1	Kurzové ztráty	p.m.	p.m.	0	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí kurzových ztrát vzniklých překladatelskému středisku při správě rozpočtu za předpokladu, že tyto ztráty nemohou být kompenzovány kurzovými zisky.
	<i>Článek 232 – Celkem</i>	4 500	4 500	3 850	
233	Výdaje na právní služby				

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
2 3 3 0	Výdaje na právní služby	10 000	10 000	10 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí předběžných výdajů na právní služby a služeb právních zástupců či jiných odborníků.
	<i>Článek 233 – Celkem</i>	10 000	10 000	10 000	
234	Náhrady škod				
2 3 4 0	Náhrady škod	p.m.	p.m.	0	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí škod a nákladů vzniklých řešením nároků vznesených proti překladatelskému středisku (občanskoprávní odpovědnost).
	<i>Článek 234 – Celkem</i>	p.m.	p.m.	0	
235	Ostatní provozní výdaje				
2 3 5 0	Různá pojištění	15 100	15 100	8 844	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí komplexního pojištění, pojištění odpovědnosti za škody, pojištění proti krádeži a pojištění odpovědností účetních a správců zálohových účtů.
2 3 5 2	Různé výdaje na interní schůze	4 000	4 000	1 154	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů souvisejících s pořádáním interních schůzí.
2 3 5 3	Interní stěhování zaměstnanců	6 000	6 000	69 290	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na stěhování v rámci budovy a do nových prostor.
2 3 5 9	Ostatní výdaje	2 000	1 200	480	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí ostatních provozních výdajů, pro které není vyčleněna samostatná položka.
	<i>Článek 235 – Celkem</i>	27 100	26 300	79 768	
239	Interinstitucionální služby				
2 3 9 0	Překladatelské služby poskytované Komisí	p.m.	p.m.	0	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí překladatelských služeb, včetně přepisování, poskytovaných Komisí překladatelskému středisku.

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
2 3 9 1	Tlumočení	6 000	6 000	0	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí tlumočnických služeb, které jsou překladatelskému středisku fakturovány, zejména ze strany orgánů EU. Navýšení je důsledkem potřeby tlumočnických služeb v průběhu konference pro externí dodavatele v oblasti překladatelských služeb.
2 3 9 2	Administrativní pomoc ze strany Komise	140 600	148 400	146 200	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí administrativní pomoci poskytované překladatelskému středisku Komisí.
2 3 9 3	Publikace	25 000	25 000	8 609	Tyto prostředky jsou určeny zejména k pokrytí výdajů souvisejících se zveřejňováním rozpočtu, zprávy o činnosti a dalších komunikačních a propagačních aktivit překladatelského střediska, výdajů vzešlých z možné změny zakládajícího nařízení překladatelského střediska v roce 2014 a dále výdajů na publikační činnost v souvislosti s 20. výročím založení, které oslaví překladatelské středisko v roce 2015.
2 3 9 4	Šíření informací	15 000	5 000	3 673	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí veškerých výdajů souvisejících s „šířením informací“, zejména nákladů spojených s propagací a marketingem (katalogy, brožury, reklama, průzkumy trhu apod.) a rovněž nákladů spojených s poskytováním informací a poradenství veřejnosti a zákazníkům, včetně výdajů vzešlých z možné změny zakládajícího nařízení překladatelského střediska v roce 2014 a výdajů souvisejících s 20. výročím založení, které oslaví překladatelské středisko v roce 2015.
	<i>Článek 239 – Celkem</i>	186 600	184 400	158 482	
	KAPITOLA 23 – CELKEM	253 200	250 400	272 100	
24	POŠTOVNÉ A TELEKOMUNIKAČNÍ POPLATKY				
240	<i>Poštovné</i>				
2 4 0 0	Poštovné a doručné	39 800	39 800	39 191	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na poštovné a doručné, včetně poplatků za odeslání poštovních balíků.
	<i>Článek 240 – Celkem</i>	39 800	39 800	39 191	
241	<i>Telekomunikační poplatky</i>				

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
2 4 1 0	Předplatné telefonu, telegrafu, telexu, rozhlasu a televize a poplatky za tyto služby	180 000	192 000	142 552	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na telefonní hovory, faxové přenosy, telekonference a přenos dat a k pokrytí poplatků za tyto služby. Výdaje související s telekomunikačním vybavením jsou zaznamenány v bodu 2100.
	<i>Článek 241 – Celkem</i>	180 000	192 000	142 552	
	KAPITOLA 24 – CELKEM	219 800	231 800	181 743	
25	VÝDAJE NA ZASEDÁNÍ				
250	<i>Výdaje na oficiální a jiná zasedání</i>				
2 5 0 0	Zasedání obecně	7 500	10 000	1 539	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí cestovních výdajů, denních příspěvků a dodatečných výdajů odborníků a dalších návštěvníků a interinstitucionálních výborů pozvaných na zasedání, výbory, pracovní jednání a semináře.
	<i>Článek 250 – Celkem</i>	7 500	10 000	1 539	
255	<i>Různé výdaje na pořádání konferencí, kongresů a zasedání a účasti na nich</i>				
2 5 5 0	Různé výdaje na pořádání konferencí, kongresů a zasedání a účasti na nich	20 000	20 000	888	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů na pořádání konferencí, kongresů a zasedání a účasti na nich. Dále jsou určeny k pokrytí nákladů souvisejících s organizováním externích zasedání, která nejsou pokryta stávající infrastrukturou. Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015 zahrnuje prostředky na 20. výročí založení překladatelského střediska a na plánované setkání kontaktních osob na straně klientů za účelem vybudování sítě překladatelských kontaktů.
	<i>Článek 255 – Celkem</i>	20 000	20 000	888	
	KAPITOLA 25 – CELKEM	27 500	30 000	2 427	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
26	ŘÍDÍCÍ ORGÁN STŘEDISKA				
260	Výdaje na oficiální a jiná zasedání				
2 6 0 0	Zasedání správní rady	20 000	30 000	12 878	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí cestovních výdajů, denních příspěvků a vedlejších výdajů členů správní rady pozvaných k účasti na zasedáních, výborech a pracovních skupinách.
	<i>Článek 260 – Celkem</i>	20 000	30 000	12 878	
261	Organizace zasedání správní rady				
2 6 1 0	Organizace zasedání správní rady	3 500	4 500	2 130	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na organizaci zasedání správní rady.
	<i>Článek 261 – Celkem</i>	3 500	4 500	2 130	
265	Tlumočení				
2 6 5 0	Tlumočení	85 000	106 300	45 552	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí tlumočnických služeb při zasedáních správní rady, které jsou překladatelskému středisku fakturovány, zejména ze strany orgánů EU.
	<i>Článek 265 – Celkem</i>	85 000	106 300	45 552	
	KAPITOLA 26 – CELKEM	108 500	140 800	60 560	
27	INFORMACE: ZÍSKÁVÁNÍ, ARCHIVACE, TVORBA A ŠÍŘENÍ				
270	Specializované konzultace, studie a průzkumy				

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
2 7 0 0	Specializované konzultace, studie a průzkumy	25 000	25 000	0	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na využití kvalifikovaných odborníků v administrativních oblastech za účelem konzultací, studií a průzkumů, zejména vypracování hodnotících zpráv, a na poplatky za služby externích konzultantů.
	<i>Článek 270 – Celkem</i>	25 000	25 000	0	
	KAPITOLA 27 – CELKEM	25 000	25000	0	
	Hlava 2 – Celkem	6 062 800	5 937 600	6 157 333	
3	PROVOZNÍ VÝDAJE				
30	EXTERNÍ PŘEKLADATELSKÉ SLUŽBY				
300	Externí překladatelské služby				
3 0 0 0	Externí překladatelské služby	13 680 000	14 703 000	14 194 068	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů souvisejících se službami poskytnutými externími poskytovateli jazykových služeb, konkrétně s překlady dokumentů a ochranných známek Společnosti, revizemi, modifikacemi a jazykovými redakčními službami, jakož i s terminologickými pracemi a překladem a revizí seznamů terminů.
	<i>Článek 300 – Celkem</i>	13 680 000	14 703 000	14 194 068	
	KAPITOLA 30 – CELKEM	13 680 000	14 703 000	14 194 068	
31	VÝDAJE SOUVISEJÍCÍ S INTERINSTITUCIONÁLNÍ SPOLUPRACÍ				
310	Výdaje související s interinstitucionální spoluprací				
3 1 0 0	Interinstitucionální spolupráce v jazykové oblasti	710 000	705 000	621 729	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů na činnosti, o nichž rozhodl Interinstitucionální výbor pro překlady a tlumočení (ICTI) za účelem podpory interinstitucionální spolupráce v jazykové oblasti.

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
	Článek 310 – Celkem	710 000	705 000	621 729	
	KAPITOLA 31 – CELKEM	710 000	705 000	621 729	
32	VÝDAJE SOUVISEJÍCÍ S PROJEKTEM E-CDT				
320	Výdaje související s projektem e-Cdt				
3 2 0 0	Výdaje na služební cesty a další výdaje na zaměstnance, které souvisejí s projektem e-CdT	1 000	3 000	-	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí cestovních výdajů, denních příspěvků na služební cesty a vedlejších nebo mimořádných výdajů souvisejících se služebními cestami zaměstnanců, které se týkají projektu e-CdT.
3 2 0 1	Různé provozní výdaje související s projektem e-CdT	5 000	5 000	-	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí různých provozních výdajů souvisejících s projektem e-CdT, s výjimkou výdajů na informační technologie.
3 2 0 2	Výdaje na počítačové vybavení a software související s projektem e-CdT	29 000	209 000	-	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů na počítačové vybavení a software související s projektem e-CdT. K prudkému poklesu v porovnání s rokem 2014 došlo proto, že zásadní investice byly uskutečněny již v daném roce, zatímco předběžný návrh rozpočtu na rok 2015 pokrývá pouze určité položky údržby a pronájem.
3 2 0 3	Konzultace v oblasti informačních technologií související s projektem e-CdT	780 000	720 000	-	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů na konzultace v oblasti informačních technologií související s projektem e-CdT.
	Článek 320 – Celkem	815 000	937 000	0	
	KAPITOLA 32 – CELKEM	815 000	937 000	0	
	Hlava 3 – Celkem	15 205 000	16 345 000	14 815 797	
10	REZERVY				
100	PŘEDBĚŽNÉ POLOŽKY				

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Předběžný návrh rozpočtu na rok 2015	Rozpočet na rok 2014	Výsledky za rok 2013	Poznámky
1000	Předběžné položky				Ke konečnému vyčlenění dalších zdrojů dochází v rámci účetní závěrky. Výsledek hospodaření za rok 2013 je v případě všech rezerv roven 0, neboť v rámci této kapitoly nebyly na závazky přiděleny žádné prostředky.
10 0 0 3	Rezerva na zajištění stability cen	p.m.	p.m.	0	Tato rezerva byla vytvořena v roce 2011 za účelem udržení stability cen.
10 0 0 4	Rezerva pro stálý fond předběžného financování	p.m.	p.m.	0	Rezerva vytvořená na zabezpečení stálého fondu pro předběžné financování podle článku 67a finančního nařízení překladačského střediska. Čl. 58 odst. 2 prováděcích pravidel finančního nařízení uvádí, že minimální objem tohoto fondu odpovídá 4/12 prostředků pro daný rozpočtový rok.
10 0 0 5	Rezerva na navýšení platů, které je předmětem sporu	404 700	777 000	0	V roce 2015 je rezerva navýšena o prostředky na vyrovnání dopadu navýšení platů o 0,9 % za rok 2011 a o 0,9 % za rok 2012 na výdaje na zaměstnance za rok 2015. V letech 2013 a 2014 k navýšení platů nedochází. Dopad případného navýšení platů za rok 2015 je zohledněn v rámci hlavy 1, přičemž se odhaduje 0,9% navýšení za měsíce červenec až prosinec.
10 0 0 6	Rezerva na mimořádné investice	p.m.	p.m.	0	Na pokrytí mimořádných investic v období 2013–2015 nebyly vyčleněny žádné prostředky.
10 0 0 7	Rezerva na výdaje spojené s přesídlením	p.m.	p.m.	0	Tato rezerva byla vytvořena v roce 2012 k pokrytí výdajů souvisejících z přestěhováním střediska v roce 2013 a byla zužitkována v průběhu roku 2013.
	Článek 1000 – Celkem	404 700	777 000	0	
	KAPITOLA 100 – CELKEM	404 700	777 000	0	
	Hlava 10 – Celkem	404 700	777 000	0	
	CELKOVÝ SOUČET	45 720 300	48 302 800	43 563 562	

PŘÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÍCH MÍST

Funkční skupiny a platové třídy	2013		2014		2015	
	Obsazená ke dni 31.12.2013*		Schváleno v rámci rozpočtu		Schváleno v rámci rozpočtu	
	Stálá pracovní místa	Dočasná pracovní místa	Stálá pracovní místa	Dočasná pracovní místa	Stálá pracovní místa	Dočasná pracovní místa
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	0
AD 14	1	0	1	0	1	1
AD 13	0	0	0	0	0	0
AD 12	4	3	10	4	11	6
AD 11	9	8	9	8	10	7
AD 10	9	6	8	6	7	5
AD 9	1	7	3	11	2	12
AD 8	6	4	8	7	9	10
AD 7	6	20	2	24	2	21
AD 6	5	13	4	19	3	25
AD 5	2	26	0	12	0	5
CELKEM AD	43	87	45	92	45	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	1	1	2	1
AST 8	5	0	4	0	4	0
AST 7	2	3	2	3	2	3
AST 6	2	2	2	2	1	3
AST 5	2	6	2	12	2	13
AST 4	2	12	3	14	3	16
AST 3	1	18	0	13	0	9
AST 2	0	4	0	7	0	7
AST 1	0	3	0	0	0	0
CELKEM AST	14	49	14	52	14	52
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	0
AST/SC 2	0	0	0	0	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
CELKEM AST/SC	0	0	0	0	0	0
CELKEM	57	136	59	144	59	144
ZAMĚSTNANCI CELKEM	193		203		203	

* Tato tabulka nezohledňuje dopis s nabídkou zaměstnání pro jednoho dočasného zaměstnance zařazeného do platové třídy AD 5 odeslaný v listopadu 2013.